

## Colchón de espuma/colchón de relleno

Manual de uso

REF 7002





# Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Instrucciones de utilización/Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Número de catálogo
	Número de serie
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Marcado CE
	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
	Identificador de dispositivo único
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Representante autorizado en Suiza
	Producto sanitario europeo
	Carga de trabajo segura

	Pieza aplicada de tipo B
	Lavar a mano
	No secar en secadora
	No limpiar en seco
	No planchar
	Permitir el secado completo al aire
	Lejía clorada
	<p>Cumple la norma BS 7177:2008 para peligro medio</p> <p><b>Nota</b> - La etiqueta de BS 7177 mostrada en el producto es azul.</p> <p><b>REF</b> 7002-5-712</p> <p><b>REF</b> 7002-2-714</p>

# Índice

Definición de advertencia, precaución y nota .....	2
Resumen de las precauciones de seguridad .....	2
Introducción .....	4
Descripción del producto .....	4
Uso previsto .....	4
Beneficios clínicos.....	4
Vida útil esperada .....	5
Eliminación/reciclado.....	5
Contraindicaciones.....	5
Especificaciones .....	5
Información de contacto.....	6
Ubicación del número de serie .....	7
Funcionamiento .....	8
Configuración .....	8
Gestión de la incontinencia y drenaje.....	8
Limpieza .....	9
Desinfección .....	10
Mantenimiento preventivo.....	11

# Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

## ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

## PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

**Nota** - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

## Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

---

### ADVERTENCIA

- Utilice siempre sábanas con el colchón.
- No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
- Utilice siempre el colchón con bastidores de cama compatibles, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.
- Controle siempre a intervalos regulares el estado del paciente para garantizar su seguridad.
- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.
- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No utilice **Virex® Tb** para la limpieza del producto.
- No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda del colchón.
- Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

---

### PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Después de la limpieza y desinfección, limpie siempre el producto con un paño y agua limpia, y séquelo. Algunos productos de limpieza y desinfección son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se enjuaga y se seca debidamente el producto, quedará un residuo corrosivo en la superficie que podría provocar la degradación prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza o desinfección, la garantía podría quedar anulada.

- Los productos de limpieza y los desinfectantes con productos químicos agresivos reducirán la vida útil esperada de la funda del colchón.
  - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
  - Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie, poner sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
  - No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
  - Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones del Manual de uso de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.
-

# Introducción

Este manual le ayudará a utilizar y mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar tareas de mantenimiento relacionadas con él. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso y el mantenimiento seguros de este producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
  - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- 

## Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con el producto si este se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Stryker.

## Descripción del producto

Los modelos 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-014, 7002-5-712, 7002-5-514 y 7002-2-714 de Stryker son colchones de espuma no motorizados. Los modelos 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518 y 7002-4-520 de Stryker son colchones de relleno para extensor de cama no motorizado. Los colchones están diseñados para utilizarse con bastidores de cama compatibles, tal como se describe en el apartado de especificaciones de este manual.

## Uso previsto

Los colchones 7002 están indicados para utilizarse como superficie para descansar o dormir para pacientes adultos en entornos hospitalarios. Los colchones de la serie SV ayudan a prevenir y tratar las úlceras por presión en distintas fases (I, II, III, IV, no clasificables, lesiones de los tejidos profundos o todas las úlceras por presión), y se recomienda su uso junto con una evaluación clínica de los factores de riesgo y evaluaciones cutáneas realizadas por un profesional sanitario.

Estos colchones deberán utilizarse siempre con una funda de colchón. La funda del colchón puede interactuar con toda la piel externa.

Los operarios de estos colchones pueden incluir profesionales sanitarios (como personal de enfermería o médicos).

Stryker fomenta la evaluación clínica de cada paciente y el uso adecuado por parte del operador.

Los colchones 7002 no están indicados para:

- utilizarse en un entorno sanitario doméstico
- ser un producto estéril
- utilizarse en presencia de anestésicos inflamables

## Beneficios clínicos

Ayuda a prevenir y tratar todas las úlceras o lesiones por presión

## Vida útil esperada

Los colchones 7002 tienen una vida útil esperada de un año en condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado.

## Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Contraindicaciones

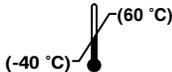
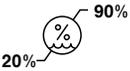
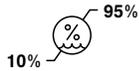
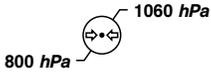
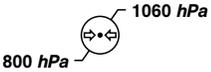
Ninguna conocida.

## Especificaciones

Consulte los estándares de inflamabilidad aplicables en la etiqueta del colchón.

 Carga de trabajo segura	215 kg				
<b>Nota</b> - No supere el peso máximo del paciente del bastidor de la cama. Consulte el manual de uso para el bastidor de la cama.					
<b>Modelo con barrera ignífuga</b>	<b>7002-2-714 597-1, 597-2, BS 6807:2006, BS 7177:2008</b>				
Longitud	2000 mm				
Anchura	860 mm				
Grosor	140 mm				
Peso	8,8 kg				
<b>Modelo con barrera ignífuga</b>	<b>7002-5-712 597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008</b>				
Longitud	2000 mm				
Anchura	860 mm				
Grosor	120 mm				
Peso	9,2 kg				
<b>Modelo con barrera ignífuga</b>	<b>7002-2-512</b>	<b>7002-2-514</b>	<b>7002-5-512</b>	<b>7002-4-518</b>	<b>7002-4-520</b>
<b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>					
Longitud	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Anchura	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Grosor	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Peso	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg

<b>Modelo</b>	<b>7002-2-012</b>	<b>7002-2-014</b>	<b>7002-5-012</b>	<b>7002-4-018</b>	<b>7002-4-020</b>
Longitud	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Anchura	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Grosor	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Peso	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
<b>Modelo</b>	<b>7002-5-014</b> <b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>				
Longitud	2000 mm				
Anchura	860 mm				
Grosor	140 mm				
Peso	10,5 kg				
<b>Modelo con barrera ignífuga</b>	<b>7002-5-514</b> <b>BS EN597-1, BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175</b>				
Longitud	2000 mm				
Anchura	860 mm				
Grosor	140 mm				
Peso	11,1 kg				
<b>Material del colchón</b>					
Espuma	Poliuretano				
Funda	Poliéster con revestimiento de poliuretano				
Bastidores de cama compatibles	SV1, SV2. Compruebe la disponibilidad de bastidores de cama con su representante de Stryker.			SV1, SV2 con extensor de cama opcional	

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Almacenamiento y transporte
Temperatura ambiente		
Humedad relativa (sin condensación)		
Presión atmosférica		

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

## Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070  
 Kayseri, Turquía

Correo electrónico: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

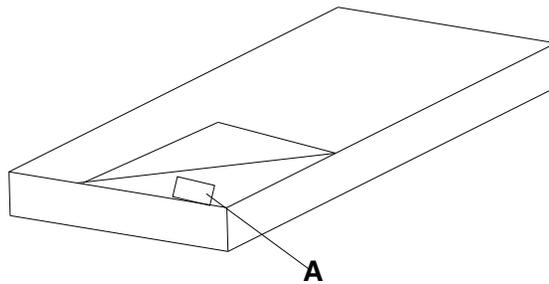
Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

## Ubicación del número de serie



El número de serie se encuentra dentro de la funda del colchón. Abra la cremallera de la funda del colchón para leer la etiqueta del producto.

# Funcionamiento

## Configuración

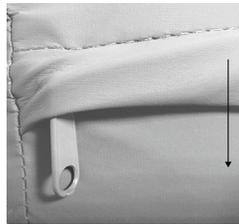
---

### ADVERTENCIA

- Utilice siempre sábanas con el colchón.
  - No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
  - Utilice siempre el colchón con bastidores de cama compatibles, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.
- 

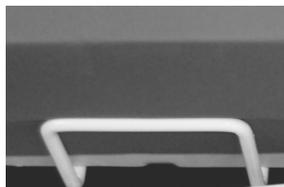
Para instalar el colchón (7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514, 7002-2-714):

1. Coloque el colchón sobre un bastidor de cama compatible.
2. Asegúrese de alinear el colchón con la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos mirando hacia abajo (vea la Figura 1).



**Figura 1 – Barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos**

3. Compruebe visualmente que el colchón está entre los dispositivos de retención del colchón que hay a cada lado del bastidor de la cama (Figura 2).



**Figura 2 – Dispositivo de retención del colchón**

4. Tire de la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos para colocarla sobre la cremallera.
5. Ponga sábanas sobre el colchón antes del uso con el paciente siguiendo los protocolos de su hospital.

Para instalar el colchón de relleno para extensor de cama (7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520), consulte el Manual de uso del **SV1**, **SV2**.

## Gestión de la incontinencia y drenaje

---

**ADVERTENCIA** - Controle siempre a intervalos regulares la situación del paciente por su seguridad.

---

Puede utilizar pañales o compresas desechables con el fin de gestionar la incontinencia. Aplique siempre el cuidado cutáneo adecuado después de cada episodio de incontinencia.

# Limpieza

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

---

## ADVERTENCIA

- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
  - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
  - No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
  - No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.
- 

## PRECAUCIÓN

- Después de la limpieza y desinfección, limpie siempre el producto con un paño y agua limpia, y séquelo. Algunos productos de limpieza y desinfección son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se enjuaga y se seca debidamente el producto, quedará un residuo corrosivo en la superficie que podría provocar la degradación prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza o desinfección, la garantía podría quedar anulada.
  - Los productos de limpieza y los desinfectantes con productos químicos agresivos reducirán la vida útil esperada de la funda del colchón.
  - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
  - Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie, poner sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
- 

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

Para limpiar la funda del colchón:

1. Con un paño suave, limpio y humedecido ligeramente en una solución de agua con un jabón suave, limpie la funda del colchón para retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Deje que la funda del colchón se seque antes de usarla nuevamente.

# Desinfección

---

## ADVERTENCIA

- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
  - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
  - No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
  - No utilice **Virex®** Tb para la limpieza del producto.
  - No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda del colchón.
- 

## PRECAUCIÓN

- Después de la limpieza y desinfección, limpie siempre el producto con un paño y agua limpia, y séquelo. Algunos productos de limpieza y desinfección son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se enjuaga y se seca debidamente el producto, quedará un residuo corrosivo en la superficie que podría provocar la degradación prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza o desinfección, la garantía podría quedar anulada.
  - Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie, poner sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
  - No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
  - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
  - Los productos de limpieza y los desinfectantes con productos químicos agresivos reducirán la vida útil esperada de la funda del colchón.
  - Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones del Manual de uso de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.
- 

Desinfectantes recomendados:

- Cuaternarios sin éteres de glicol
- Productos de limpieza fenólicos (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (al 5,25 %, menos de 1 parte de lejía por 100 partes de agua).
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

Para desinfectar la funda del colchón:

1. Limpie y seque la funda del colchón antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada con un paño húmedo o pañuelos que se hayan puesto en remojo previamente. No ponga en remojo el colchón.

**Nota** - Asegúrese de seguir las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos adecuados de tiempo de contacto y enjuague.

3. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
4. Deje que la funda del colchón se seque antes usarla nuevamente.

# Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo.

---

**ADVERTENCIA** - Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio inmediatamente y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

---

**Nota** - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- \_\_\_\_\_ La cremallera y la funda (la parte superior y la inferior) no presentan rasgaduras, cortes, orificios ni otras aberturas.
- \_\_\_\_\_ Los componentes internos no presentan signos de manchas por entrada de fluidos o contaminación (para ello, abra completamente la cremallera de la funda del colchón).
- \_\_\_\_\_ La espuma y demás componentes no se han degradado ni disgregado.

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands